



曹志耘 主编

中国语言文化典藏

国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION
“十三五”国家重点图书
出版规划项目

藤县

胡妍 邓玉荣 刘宇亮
欧伟文 著


SINCE 1897
商务印书馆
The Commercial Press

主编 曹志耘
副主编 王莉宁 刘晓海

中国语言文化典藏·藤县

邓玉荣 刘宇亮
胡妍 欧伟文 著

 商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国语言文化典藏·藤县 / 曹志耘主编; 邓玉荣等著. —
北京: 商务印书馆, 2017

ISBN 978-7-100-14945-7

I. ①中… II. ①曹… ②邓… III. ①粤语—方言研究—
藤县 IV. ①H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 160945 号

权利保留, 侵权必究。

中国语言文化典藏·藤县

曹志耘 主编

邓玉荣 刘宇亮 胡妍 欧伟文 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

南京爱德印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-14945-7

2017 年 10 月第 1 版

2017 年 10 月北京第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/16

印张: 21¼

定价: 168.00 元



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十三五”国家重点图书出版规划项目

中国语言文化典藏系列 组委会

主任

杜占元

执行主任

田立新

成员

田联刚 周慧琳 刘利 黄泰岩 于殿利

张浩明 刘宏 周晓梅 周洪波 尹虎彬



中国语言资源保护工程

中国语言文化典藏系列 编委会

主 编

曹志耘

副主编

王莉宁 刘晓海

委员（音序）

顾 黔 侯精一 黄拾全 李锦芳 李如龙 乔全生

严修鸿 杨慧君 易 军 游汝杰 余桂林

此项研究获得以下资助：

教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目
“中国方言文化典藏”（批准号：11JZD035）

序

随着现代化、城镇化的快速发展，我国的语言方言正在迅速发生变化，而在其中方言文化可能是变化最剧烈的一部分。也许我们还会用方言说你我他，但已无法说出婚丧嫁娶各个环节的方言名称了。也许我们还会用方言数数，但已说不全“一锅穷，两锅富……”这几句俗语了。至于那些世代相传的山歌、引人入胜的民间故事，更是早已从人们的生活中销声匿迹。而它们无疑是方言的重要成分，更是地域文化的精华。遗憾的是，长期以来，我们习惯于拿着字表、词表去调查方言，那些丰富而生动的方言文化现象往往被忽略了。

在《汉语方言地图集》出版之后，经过近两年时间的论证和准备，我们于2010年启动了“中国方言文化典藏”项目。2011年，教育部社会科学司把“中国方言文化典藏”列入《2011年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目招标课题指南》，我们组织了竞标并有幸获得通过。

我们所说的“方言文化”是指用特殊方言形式表达的具有地方特色的文化现象，包括地方名物、民俗活动、口彩禁忌、俗语谚语、民间文艺等。“典藏”是指在实地调查的基础上，利用多媒体、数据库和网络技术进行保存和展示。在项目进行过程中，我们将“中国方言文化典藏”更名为“中国语言文化典藏”。

调查点以汉语方言为主，也包括少数民族语言。汉语点主要以方言分布情况为依据，同时兼顾地域因素。少数民族语言选择比较重要并有研究力量的点。现已开展调查的点有40个左右。

调查方法采用文字和音标记录、录音、摄像、照相等多种手段。除了传统的注音方法以外，还采用先进的录音设备和录音软件，对所有调查条目的方言说法进行录音。采用高清摄像机，与录音同步进行摄像；此外，对部分方言文化现象本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行摄像。采用高像素专业相机，对所有调查条目的实物或活动进行拍照。

为了顺利开展这项工作，我们专门编写出版了《中国方言文化典藏调查手册》（商务印书馆，2015年）。手册制定了调查、语料整理、图册编写、音像加工、资料提交各个阶段的工作规范；并编写了专用调查表，具体分为9个大类：房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日、说唱表演，共800多个调查条目。

项目成果包括分地系列图册、多媒体电子出版物和多媒体资料库等。其中图册以调查点为单位，以调查条目为纲，收录方言文化图片及其方言名称（汉字）、读音（音标）、解说，以图带文，一图一文，图文并茂。每册收图600幅左右。图册拟分辑陆续出版。

“方言文化”是一个新的研究领域，需使用的调查、整理、加工方法对于我们当中很多人来说都是陌生的，要编写的图册、要建的多媒体资料库亦无先例可循。这项工作的挑战性可想而知。

近5年来，我们白手起家，讨论界定“方言文化”的内涵，制定完善工作规范，编写调查条目，研制录音、转写和标注软件，办培训班，开审改会，一步一个脚印地艰难摸索和跋涉，经过重重雾霾，如今终于见到了一缕胜利的曙光。这对于我们每一个人来说，无疑是巨大的安慰。

在此，我要向课题组的所有同仁道一声感谢。为了完成调查工作，大家不畏赤日之炎、寒风之凛，肩负各种器材，奔走于城乡郊野、大街小巷，记录即将消逝的乡音，捡拾散落的文化碎片。有时为了寻找一个旧凉亭，翻山越岭几十里路；有时为了拍摄丧葬场面，与送葬亲友一同跪拜；有人因山路湿滑而摔断肋骨，住院数月；有人因贵重设备被盗而失声痛哭……。在如今这个红尘滚滚的社会里，大家能够为了一个共同的使命，放下个人手头的事情，不辞辛劳，不计报酬，去做一项公益性的事业，不能不让人为之感动。

然而，眼前的道路依然崎岖而漫长。传统方言文化现象正在大面积地快速消逝，我们在和时间赛跑，而结果必然是时间获胜。但这不是放弃的理由。著名人类学家弗雷泽说过：“一切理论都是暂时的，唯有事实的总汇才具有永久的价值。”引以自勉。

曹志耘

于北京语言大学

目录

序			
引言	1		
一 藤县	2		
二 藤县方言	4		
三 凡例	10		
壹·房屋建筑	13		
一 住宅	16		
二 其他建筑	36		
三 建筑活动	44		
贰·日常用具	49		
一 炊具	50		
二 卧具	62		
三 桌椅板凳	66		
四 其他用具	70		
		叁·服饰	83
		一 衣裤	84
		二 鞋帽	90
		三 首饰等	96
		肆·饮食	99
		一 主食	100
		二 副食	104
		三 菜肴	112
		伍·农工百艺	123
		一 农事	126
		二 农具	142
		三 手工艺	154
		四 商业	162
		五 其他行业	164



陆·日常活动	179	玖·说唱表演	265
一 起居	182	一 口彩禁忌	268
二 娱乐	186	二 隐语	270
三 信奉	198	三 俗语谚语	273
		四 歌谣	282
柒·婚育丧葬	217	五 曲艺戏剧	291
一 婚事	218	六 故事	295
二 生育	224		
三 丧葬	230	调查手记	305
捌·节日	243	参考文献	315
一 春节	246		
二 元宵节	256	索引	316
三 清明节	258		
四 其他节日	260	后记	325



引言

月 卷

一 藤县



0-1 藤县示意图

藤县位于广西壮族自治区东部，东经 $110^{\circ}21'00''$ — $111^{\circ}11'27''$ 、北纬 $23^{\circ}02'35''$ — $24^{\circ}03'09''$ 之间，东接苍梧，南界容县、岑溪，西邻平南，北与蒙山、昭平毗连，东西横宽86公里，南北纵长112公里，总面积3945.62平方公里。现辖17个乡镇，人口103.69万（据2010年第六次全国人口普查资料），其中汉族人口约占99.7%，无世居的少数民族。

藤县在秦代以前属百越地，秦始皇三十三年（前214年）属南海郡，汉武帝元鼎六年（前111年）属苍梧郡猛陵县地，晋穆帝升平五年（361年）属永平郡安沂县，南朝属永平郡。唐武德四年（621年）改永平为藤州，宋代仍为藤州，元代属藤州谭津县，明洪武二年（1369年），谭津县并入藤州，十年降州为县，始名藤县，属梧州府。清代及中华民国时期属梧州，中华人民共和国成立后属广西省梧州专区，今属广西壮族自治区梧州市。

藤县属于丘陵地区，县北属中亚热带季风气候，县南属亚热带季风气候，气候温和。境内土地肥沃，物产丰富。雨水充沛，有水涝之害，亦有农耕之利。境内江河纵横，浔江贯通县境东西，上可达云南、贵州，下可达梧州、广州。蒙江、北流河（又称绣江）连通县境南北，以舟楫之便，为古代岭南交通要道。宋苏东坡谪海南，走的就是经浔江溯北流江、下南流江往返的路线。藤县是岭南较早接受中原文化的地区之一。现有南宁至梧州二级公路、贵港至梧州高速公路、南宁至广州高速铁路从西往东贯穿藤县全境，交通非常便捷。

二 藤县方言

(一) 概述

藤县境内语言以藤县话为主，藤县话当地又叫白话，属粤语勾漏片。藤县话内部有差别，但不影响交流。20世纪60年代学校的教学语言还是以藤县话为主，80年代以来普通话是学校的教学语言。近几十年年轻人多到广东打工，藤县话受普通话及广府粤语的影响较大，但并没有产生根本性的变化，藤县话仍是县内日常交流的强势语言。藤县有用藤县话演唱的牛歌戏、木偶戏、采茶戏等地方戏剧，近年来木偶戏、采茶戏已见式微，但牛歌戏每年还有不少演出活动，为乡间民众所喜爱。藤县话的歌谣故事在民间口耳相传，民间信奉活动都以藤县话进行。本书记录的方言就是藤县话。

县内现有讲客家话人口约4000人，主要分布在和平镇，沿江一些乡镇也有分布（杨世文2011）。讲客家话人口最近几十年正在迅速减少。不少客家人村子祖辈还讲客家话，儿孙辈已改讲藤县话。

(二) 声韵调

1. 声母 20 个，包括零声母在内

p 爬病步别	p ^h 派片怕撇	ɸ 八兵布帮	m 麦明味问	f 飞副蜂饭灰	
t 甜毒早酒	t ^h 天草寸清	d 多东带得	n 脑南年泥	θ 字坐三酸祠	l 老蓝连路
tʃ 张茶争纸	tʃ ^h 抽抄车春		ɲ 热软月鱼	ʃ 事山船手十	
k 高九共权	k ^h 靠区缺级		ŋ 熬我耳岳	h 开轻好响	
∅ 活安王药					

2. 韵母 108 个, 包括自成音节的 [m][ŋ] 在内

	i 师丝试戏二飞骑鼻	u 苦布土母	y 猪雨去锯
ɛ 写茄姐社	iɛ 爷野夜惹	ue □ ue ⁵² (用小工具)挖	
œ 开菜财爰	iœ □ iœ ²⁴ 稀松下垂		
a 茶牙瓦瓜下	ia 廿	ua 华话蛙画	
ɔ 歌坐过多婆	iɔ □ niɔ ⁵² 敲栗雷	uo 祸和窝洩	
oi 赔对靴水	ioi 惠	uoi 回会煨汇	
ɛi 米鬼世使桂季	iɛi □ niɛi ⁵² 用指甲掐	uei 位围卫威	
ai 排鞋快街买	iai □ niai ⁴²³ 咀嚼	uai 怀坏淮槐	
au 饱交咬考	iau 爪		
ɛu 豆走酒楼流手	iɛu 油有优幼		
ou 宝高毛好	iou □ iou ²¹ 挥动		
ɛu 猫撬撩袅	iu 笑桥表料		
	im 盐尖严念		
em 钳槛	iɛm □ niɛm ⁴²³ ~ ~笑: 微笑		
am 南喊减三	iɛm 任音吟饮		
em 心深林针	iom □ niom ⁵² 用指尖拈		
om 感含暗甘敢	in 年田扁 ¹ 片 ²		
en 扁 ² 片 ¹	iɛn □ niɛn ⁴⁴ 小口啃咬	uen □ uen ⁵² 欲吐的感觉	
an 山犯难关	ian □ nian ⁴²³ ~ ~笑: 傻笑	uan 还环弯湾	
ɛn 根新滚春品	iɛn 人隐闰匀	uen 云温混运	

ɔŋ 肝汗汗安

eŋ 升争病星兄硬₁

aŋ 彭盲硬₂ 棚

eŋ 灯蝇₁ 藤层

ɔŋ 糖床双讲光绑窗

oŋ 东冬封龙

ep 镊瘪

ap 塔鸭夹甲

ep 十急习湿

op 盒合鸽

et □ det³ 摔、跌

at 法辣八压

et 七出橘骨

ɔt 割渴葛

ek 直色白尺锡吃₁

ak 窄客帕划

ek 北得黑特

ɔk 托郭壳学国

ok 谷六绿局

m 唔

ŋ 五梧误

iɔŋ □ ɲiɔŋ⁴⁴ 大口啃咬

iuŋ 完软原县

ieŋ 影赢形营蝇₂

iaŋ 响墙丈样

iaŋ □ iaŋ²⁴ 闲逛

ieŋ □ ieŋ⁴²³ 抬脚

iɔŋ □ ɲiɔŋ⁴⁴ 摇动

ioŋ 用容拥勇

ip 接贴聂业

iep □ ɲiep³ 卷、挽

iap 眨

iep 入揖

it 热节舌铁

iet □ iet³ 单脚跳

iat □ ɲiat³ 辣~: 小孩多动

iet 一逸

iɔt □ iɔt³ 单脚跳

iut 月血粤

iek 益亦

iaek 药脚着雀

iak 吃₂

iek □ ɲiek⁵ ~粗: 很粗

iɔk 跃

iok 育玉浴肉

un 半短官杈寸船

ueŋ 荣永横₁

uaŋ 横₂

ueŋ □ ueŋ⁴⁴ 绕、迂回

uɔŋ 王黄汪旺

uet 挖₁

uat 滑挖₂

uet 屈

ut 活钵绝决

uek 疫役

uak 划_计~

uek 划_画, 动词

uɔk 或镬

uok □ uok¹ ~核棍: 连枷

3. 单字调 9 个

阴平	[52]	东该灯风通开天春
阳平	[231]	门龙牛油铜皮糖红
阴上	[44]	懂古鬼九统苦讨草
阳上	[24]	买老五有动罪近后树
阴去	[423]	冻怪半四痛快寸去
阳去	[21]	卖路硬乱洞地饭
阴入甲	[5]	谷百急哭刻
阴入乙	[3]	搭节塔切
阳入	[1]	六麦叶月毒白罚